W NASZEJ PRZYCHODNI KAŻDY JEST TAK SAMO WAŻNY. DBAMY O DOSTĘPNOŚĆ DLA WSZYSTKICH PACJENTÓW, W TYM ZE WZGLĘDU NA:

Pochodzenie i Język
Brak płynnej znajomości języka polskiego nie może być barierą w uzyskaniu pomocy medycznej. Personel dołoży wszelkich starań, aby z pomocą dostępnych narzędzi graficznych lub tłumaczy zapewnić Ci bezpieczną i skuteczną komunikację.

Orientację psychoseksualną i tożsamość płciową
Gwarantujemy profesjonalną opiekę medyczną wolną od jakichkolwiek uprzedzeń, w atmosferze pełnej akceptacji i z poszanowaniem Twojej tożsamości.



Co zrobić, gdy czujesz, że Twoje prawa zostały naruszone?

Jesteśmy tylko ludźmi, a błędy i nieporozumienia mogą się zdarzyć. Jeśli jednak poczułeś się potraktowany nierówno, lekceważąco lub bez szacunku – nie obawiaj się reagować! Twoja opinia pomaga nam stawać się lepszą placówką.

1. **Zgłoś to na miejscu:** W pierwszej kolejności poproś o rozmowę z Kierownikiem Przychodni lub zostaw zgłoszenie pracownikom rejestracji.
2. **Napisz do nas:** Możesz złożyć oficjalną skargę lub wniosek wysyłając e-mail na adres: sekretariat@puckiecentrum.pl.
3. **Rzecznik Praw Pacjenta:** Masz również prawo skontaktować się z ogólnopolskim Biurem Rzecznika Praw Pacjenta.
   - Telefoniczna Informacja Pacjenta: 800 190 590 (połączenie bezpłatne)
   - Strona internetowa: www.gov.pl/rpp

Ulotka powstała w ramach realizacji projektu grantowego nr FENX.06.01-IP.03-0001/23 pod nazwą „Wsparcie podstawowej opieki zdrowotnej (POZ)", realizowanego w ramach programu Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko 2021-2027 (FEnIKS), współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko
Rzeczpospolita Polska
Dofinansowane przez Unię Europejską
NFZ Narodowy Fundusz Zdrowia

TWOJE ZDROWIE, TWOJE PRAWA

Przewodnik po równym traktowaniu i prawach pacjenta w Puckim Centrum Medycznym.



W Puckim Centrum Medycznym wierzymy, że zdrowie nie ma wieku, płci, narodowości ani statusu. Każdy pacjent przekraczający próg naszej przychodni ma prawo do najwyższego standardu opieki, szacunku i godności. Poznaj swoje prawa!

TWOJE PODSTAWOWE PRAWA

1. Prawo do szacunku i godności
Masz prawo do tego, aby personel medyczny i administracyjny odnosił się do Ciebie z kulturą i szacunkiem. Obejmuje to m.in. używanie form grzecznościowych oraz poszanowanie Twojej tożsamości i przekonań.

2. Prawo do intymności
Twoje badanie lub udzielanie świadczeń musi odbywać się w warunkach gwarantujących intymność (np. za zamkniętymi drzwiami, z użyciem parawanu). Bez Twojej zgody w gabinecie nie mogą przebywać osoby trzecie (np. studenci, personel niemedyczny).

Puckie Centrum Medyczne

3. Prawo do jasnej informacji
Lekarz ma obowiązek poinformować Cię o Twoim stanie zdrowia, rozpoznaniu i proponowanych metodach leczenia w sposób zrozumiały dla Ciebie. Jeśli czegoś nie rozumiesz – masz pełne prawo prosić o dodatkowe wyjaśnienia!

4. Prawo do tajemnicy informacji
Wszystko, co powiesz w gabinecie, a także informacje o Twojej chorobie, są objęte ścisłą tajemnicą. Personelowi nie wolno omawiać Twojego stanu zdrowia na korytarzu ani w poczekalni, gdzie mogą usłyszeć to inne osoby.



PUCKIE CENTRUM MEDYCZNE TO MIEJSCE WOLNE OD DYSKRYMINACJI. GWARANTUJEMY RÓWNE TRAKTOWANIE BEZ WZGLĘDU NA:

Wiek (Przeciwdziałamy ageizmowi)
Twoje dolegliwości zawsze traktujemy poważnie, niezależnie od Twojej metryki. Masz prawo do pełnej diagnostyki na każdym etapie życia.

Niepełnosprawność
Nasze placówki są sukcesywnie dostosowywane do potrzeb osób z niepełnosprawnościami ruchowymi i sensorycznymi. Personel udzieli Ci wszelkiej niezbędnej pomocy w poruszaniu się po przychodni. Masz prawo przyjść na wizytę z psem asystującym!

У НАШІЙ КЛІНІЦІ КОЖЕН ОДНАКОВО ВАЖЛИВИЙ. МИ ДБАЄМО ПРО ДОСТУПНІСТЬ ДЛЯ ВСІХ ПАЦІЄНТІВ, ЗОКРЕМА З ОГЛЯДУ НА:

Походження та Мову
Відсутність вільного володіння польською мовою не може бути перешкодою для отримання медичної допомоги. Персонал докладе всіх зусиль, щоб за допомогою доступних графічних інструментів або перекладачів забезпечити вам безпечну та ефективну комунікацію.

Психосексуальну орієнтацію та гендерну ідентичність
Ми гарантуємо професійну медичну допомогу, вільну від будь-яких упереджень, в атмосфері повного прийняття та з повагою до вашої ідентичності.



Що робити, якщо ви відчуваєте, що ваші права були порушені?

Ми лише люди, і помилки та непорозуміння можуть траплятися. Однак, якщо ви відчули нерівне, зневажливе ставлення або відсутність поваги – не бійтеся реагувати! Ваша думка допомагає нам ставати кращою клінікою.

1. **Повідомте про це на місці:** У першу чергу попросіть про розмову з Керівником Клініки або залиште звернення працівникам реєстратури.
2. **Напишіть нам:** Ви можете подати офіційну скаргу або заяву, надіславши електронного листа на адресу: sekretariat@puckiecentrum.pl.
3. **Омбудсмен з прав пацієнта:** Ви також маєте право звернутися до всепольського Бюро Омбудсмена з прав пацієнта.
   - Телефонна довідка для пацієнтів: 800 190 590 (дзвінки безкоштовні)
   - Веб-сайт: www.gov.pl/rpp

Буклет створено в рамках реалізації грантового проєкту № FENX.06.01-IP.03-0001/23 під назвою «Підтримка первинної медичної допомоги (POZ)», що реалізується в рамках програми «Європейські фонди для інфраструктури, клімату та довкілля на 2021-2027 роки» (FEnIKS), співфінансованого з коштів Європейського фонду регіонального розвитку.

Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko
Rzeczpospolita Polska
Dofinansowane przez Unię Europejską
NFZ Narodowy Fundusz Zdrowia

ВАШЕ ЗДОРОВ'Я, ВАШІ ПРАВА

Путівник з рівного ставлення та прав пацієнта у Puckie Centrum Medyczne.



У Puckie Centrum Medyczne ми віримо, що здоров'я не має віку, статі, національності чи статусу. Кожен пацієнт, який переступає поріг нашої клініки, має право на найвищий стандарт обслуговування, повагу та гідність. Знайте свої права!

ВАШІ ОСНОВНІ ПРАВА

1. Право на повагу та гідність
Ви маєте право на те, щоб медичний та адміністративний персонал ставився до вас ввічливо та з повагою. Це включає використання ввічливих форм звернення та повагу до вашої ідентичності та переконань.

2. Право на приватність
Ваше обстеження або надання медичних послуг має відбуватися в умовах, що гарантують приватність (наприклад, за зачиненими дверима, з використанням ширми). Без вашої згоди в кабінеті не можуть перебувати сторонні особи (наприклад, студенти, немедичний персонал).

Puckie Centrum Medyczne

3. Право на зрозумілу інформацію
Лікар зобов'язаний надати вам інформацію про стан вашого здоров'я, діагноз та запропоновані методи лікування у зрозумілій для вас формі. Якщо ви чогось не розумієте – ви маєте повне право просити додаткових пояснень!

4. Право на лікарську таємницю
Все, що ви скажете в кабінеті, а також інформація про вашу хворобу, є суворою таємницею. Персоналу заборонено обговорювати стан вашого здоров'я в коридорі або в залі очікування, де це можуть почути інші особи.



PUCKIE CENTRUM MEDYCZNE – ЦЕ МІСЦЕ, ВІЛЬНЕ ВІД ДИСКРИМІНАЦІЇ. МИ ГАРАНТУЄМО РІВНЕ СТАВЛЕННЯ НЕЗАЛЕЖНО ВІД:

Віку (Ми протидіємо ейджизму)
Ми завжди серйозно ставимося до ваших скарг, незалежно від вашого віку. Ви маєте право на повну діагностику на кожному етапі життя.

Інвалідності
Наші заклади постійно адаптуються до потреб осіб з порушеннями опорно-рухового апарату та сенсорними порушеннями. Персонал надасть вам усю необхідну допомогу в пересуванні клінікою. Ви маєте право прийти на прийом із собакою-помічником!

IN OUR CLINIC, EVERYONE IS EQUALLY IMPORTANT. WE ENSURE ACCESSIBILITY FOR ALL PATIENTS, INCLUDING REGARDLESS OF:

Origin and Language
A lack of fluency in Polish cannot be a barrier to receiving medical care. Our staff will make every effort to ensure safe and effective communication using available graphic tools or translators.

Psychosexual orientation and gender identity
We guarantee professional medical care free from any prejudice, in an atmosphere of full acceptance and with respect for your identity.



What to do if you feel your rights have been violated?

We are only human, and mistakes and misunderstandings can happen. However, if you felt treated unequally, dismissively, or without respect – do not hesitate to react! Your feedback helps us become a better clinic.

1. **Report it on site:** First, ask to speak with the Clinic Manager or leave a report with the reception staff.
2. **Write to us:** You can submit an official complaint or request by sending an e-mail to: sekretariat@puckiecentrum.pl.
3. **Patient Rights Ombudsman:** You also have the right to contact the nationwide Office of the Patient Rights Ombudsman.
   - Patient Helpline: 800 190 590 (toll-free call)
   - Website: www.gov.pl/rpp

The leaflet was created as part of the grant project no. FENX.06.01-IP.03-0001/23 titled "Support for primary health care (POZ)", implemented under the European Funds for Infrastructure, Climate, Environment 2021-2027 (FEnIKS) programme, co-financed by the European Regional Development Fund.

Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko
Rzeczpospolita Polska
Dofinansowane przez Unię Europejską
NFZ Narodowy Fundusz Zdrowia

YOUR HEALTH, YOUR RIGHTS

A guide to equal treatment and patient rights at Puckie Centrum Medyczne.



At Puckie Centrum Medyczne, we believe that health has no age, gender, nationality, or status. Every patient crossing the threshold of our clinic has the right to the highest standard of care, respect, and dignity. Know your rights!

YOUR BASIC RIGHTS

1. Right to respect and dignity
You have the right to be treated with courtesy and respect by medical and administrative staff. This includes the use of polite forms of address and respect for your identity and beliefs.

2. Right to privacy
Your examination or the provision of services must take place in conditions guaranteeing privacy (e.g., behind closed doors, using a medical screen). Without your consent, third parties (e.g., students, non-medical staff) cannot be present in the office.

Puckie Centrum Medyczne

3. Right to clear information
The doctor is obliged to inform you about your health condition, diagnosis, and proposed treatment methods in a way you can understand. If you don't understand something – you have the full right to ask for further explanation!

4. Right to medical confidentiality
Everything you say in the office, as well as information about your illness, is strictly confidential. Staff are not allowed to discuss your health condition in the corridor or waiting room where other people might hear it.



PUCKIE CENTRUM MEDYCZNE IS A DISCRIMINATION-FREE ZONE. WE GUARANTEE EQUAL TREATMENT REGARDLESS OF:

Age (We counter ageism)
We always take your ailments seriously, regardless of your age. You have the right to full diagnostics at every stage of life.

Disability
Our facilities are continuously being adapted to the needs of people with mobility and sensory disabilities. The staff will provide you with all necessary assistance in moving around the clinic. You have the right to attend your appointment with an assistance dog!